



**Berta Elena Vidal de Battini \***  
(República Argentina)

### **El zorro, el arador y el tigre (Catamarca)**

Dice que un día que andaba el tigre con muy mucho hambre buscando qué comer, que 'bía visto a un hombre que estaba arando con una yunta de bueyes y se 'bía arrimao. Y dice que le 'bía dicho que si no le daba un buey lo iba a comer a él. Entonce que el hombre le 'bía dicho que güeno, que l'iba a dar un buey, pero que espere un poquito, hasta que termine de arar esa melguita. Entonce dice que el tigre se 'bía echao a esperar cerca del cerco. En eso dice que el zorro que 'bía estao sobre una lomita, le 'bía pegao un grito al hombre:

-Oiga, amigo, ¿no me lo ha visto al tigre? Aquí lo andan buscando 25 soldaos, por un potro que 'bía carniao y lo van a llevar a la policía engrillao.

Entonce que el tigre le 'bía dicho al hombre:

-Digalé, amigo, que no mi ha visto.

Entonce el hombre 'bía contestao:

-No, amigo, no lo hi visto al tigre.

Entonce el zorro le 'bía dicho:

-¿Y qué es ese bulto overo que está al lao 'el cerco?

Y el tigre que le 'bía dicho al hombre:

-Digalé, amigo, que es un montón de papas blancas y negras.

Y el hombre le 'bía dicho al zorro:

-No, amigo, ése es un montón de papas blancas y negras.

267

Entonce el zorro le 'bía vuelto a gritar:

-Supuesto que son papas, ¿pórque no las echa en una bolsa y las ata?

Y el tigre le 'bía dicho al hombre:

-Echemé, amigo, en la bolsa -y el hombre que lo 'bía echao en la bolsa y lo 'bía atan bien.

Entonce que 'bía dicho:

-Y güeno, si es cierto que son papas, ¿pórque no le pega con l'ojo 'e l'hacha?

Y dice que el tigre le 'bía dicho al hombre:

-Güeno, amigo, hagasé de pegarme juerte y peguemé despacito.

Entonce dice que el hombre 'bía alzao l'hacha y tanteandolé donde tenía la cabeza el tigre, 'bía braciao y le 'bía metío un hachazo con todas sus ganas y le 'bía partío la cabeza al tigre. Entonce dice que se 'bía largao una carcajada el zorro y 'bía salío retozando de gusto. Y según dice todavía por áhi anda cazando perdices.

*Presentación Aguaisol, 35 años. Toroyaco. Santa María. Catamarca, 1959.  
Campesina nativa de la región, una meseta situada a 3100 m de altura.*

\* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Sútese como [voluntario](#) o [donante](#), para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)



editorial del correo